



詞：William Young Fullerton  
(福勒頓，1857-1932)的簡歷

這首詩歌的作詞者是福勒頓傳教士，生於愛爾蘭首府貝爾法斯特(Belfast)。當他年青時，被司布真(Charles H. Spurgeon, 1834-1892)的講道感染，追隨司布真學習，亦師亦友，熱切嚮往當時屬靈福音派的『豐盛生命運動』(higher life movement)，與司布真、邁爾博士(Dr. Frederick Brotherton Meyer, 1847-1929)等屬靈前輩交往，並在浸信會任傳道職。福勒頓的恩賜是教會行政和寫作，他久任全英國及愛爾蘭浸聯會(Baptist Union of Great Britain and Ireland)的總幹事，及英國浸信宣教總會(Baptist Missionary Society)的秘書。在這些教務公職期間，他也曾多次被邀請為英國凱錫克培靈大會(Keswick Conventions)的講員。

[註：凱錫克培靈大會開始於1875年，在北英格蘭湖區的凱錫克鎮開始，福音派信徒每年夏天在此舉行大會。在此之前，英格蘭各處召開類似的聚會，1874-75年間，在牛津、布賴頓(Brighton)等地也有類似的大型聚集；這些大會，司布真和邁爾等都多次被邀為講員，這些被視為信徒屬靈生活復興的動力；凱錫克大會則成為具有國際代表性的培靈奮興大會。]

他的著作多為屬靈偉人的傳記，包括：本仁約翰(John Bunyan)，司布真(Charles H. Spurgeon)，邁爾博士(Dr. Frederick Brotherton Meyer)等的傳記。他也寫了一些有關宣教的歷史，和宣教士的傳記，也有一些勉勵信徒委身服事主的書籍。晚年64歲時，愛爾蘭醞釀要脫離英國獨立，他作聖詩協調英格蘭和愛爾蘭信徒，其中以『但我確知』最為人熟稔；他是用一首傳統的愛爾蘭旋律Londonerry Air (倫敦德里小調)配其歌詞，這小調非常清新感人，所以當1929年發表後，在愛爾蘭傳誦一時，給很多在困惑和苦惱中的信徒很大的盼望、安慰、和鼓舞。

他在1932年8月17日於英國米德爾塞克斯郡(Middlesex)的貝德福德(Bedford)安息主懷。

## 但我確知

### I cannot tell why He whom angels worship

詞：William Young Fullerton (1857-1932)

曲：The Londonderry air 倫敦德里小調

- 1 我不知道，受天使崇拜的祂；為何這樣，屈尊愛上罪人；為何又像，牧人四出找迷羊；引領他們，歸回祂的羊圈。但我確知，主藉馬利亞降生，在伯利恆，馬槽是祂的家。辛勤工作，住在拿撒勒成長；如此我救主普世救主在人間。
- 2 我不知道，祂如何默然受苦；藉著和平，安慰這流淚谷；祂又如何，在十字架上心碎；三十三載，盡是荊棘冠冕。但我確知，祂手醫治我心傷；除我罪惡，使我懼怕消散；擔負重擔的我竟能享安息；因我的救主為罪人甘寄凡塵。
- 3 我不知道，祂如何贏得世人；如何承受，祂屬地的主權；無論何人，東方西方或善惡；如何滿足，其需要和期望；但我確知，眾人必見祂榮光；流淚撒種，祂必歡呼收割；必有一天，公義日頭要普照；那時救主必為世上眾人認知。
- 4 我不知道，全地要如何敬拜；祂發一聲，立時風浪平靜；當人的心，豐盈充滿主大愛；誰能測透，再來至大喜慶。但我確知，天空要響徹歡呼；千萬世人，要引聲而高唱，天上傳揚，地上眾口同說道：耶穌是救主祂來為萬王之王。

- 1 I cannot tell how He whom angels worship  
should stoop to love the peoples of the earth,  
or why as shepherd He should seek the wanderers  
with His mysterious promise of new birth.  
But this I know, that He was born of Mary,  
when Bethlehem's manger was His only home,  
and that He lived at Nazareth and labored,  
and so the Savior, Savior of the world, is come.
- 2 I cannot tell how silently He suffered,  
as with his peace he graced this place of tears,  
or how his heart upon the cross was broken,  
the crown of pain to three and thirty years.  
But this I know, he heals the broken-hearted,  
and stays our sin, and calms our lurking fear,  
and lifts the burden from the heavy laden,  
for yet the Savior, Savior of the world, is here.
- 3 I cannot tell how he will win the nations,  
how he will claim his earthly heritage,  
how satisfy the needs and aspirations  
of east and west, of sinner and of sage.  
But this I know, all flesh shall see his glory,  
and he shall reap the harvest he has sown,  
and some glad day his sun shall shine in splendor  
when he the Savior, Savior of the world, is known.
- 4 I cannot tell how all the lands shall worship,  
when, at his bidding, every storm is stilled,  
or who can say how great the jubilation  
when every heart with perfect love is filled.  
But this I know, the skies will thrill with rapture,  
and myriad, myriad human voices sing,  
and earth to heaven, and heaven to earth, will answer:  
'At last the Savior, Savior of the world, is King.  
(譜曲見頌主聖歌 54)



司布真(Charles H. Spurgeon, 1834-1892)簡歷

查爾斯·哈登·司布真出生在一個敬虔的家庭，父親和祖父都是牧師。十多歲的時候，1850年1月，司布真被神的話語影響而奉獻終生：“地極的人都當仰望我，就必得救；因為我是神，再沒有別神。”(以賽亞書 45：22)。司布真 16 歲時就開始講道，17 歲時就成為全職牧師。他的講道極有能力。當時正逢基督教對英國社會的影響漸趨縮小的時候，在司布真的事奉下，他的教會每年都有上千人認識神和基督。許多年來，他每周講道十二，十三次。除了以講道服事外，他還把前一年的 52 篇講道稿集成一冊重新出版，起名《新花園街講壇》。這些印刷稿不僅在英國廣為流傳，也傳到愛爾蘭和很多歐洲個國家。除此之外，司布真還寫了大量的書，其中包括一套七卷的詩篇注釋《大衛詩篇寶庫》，還有聖經《評論與注釋》。除此之外，還有很多其他著作。司布真也是英國凱錫克培靈大會的常任講員。

司布真的服事範圍很廣。他建立了牧師學院培養年輕的傳道人；福勒頓傳教士就是他其中一位學生。他還組建了流動售書者協會，建立了一所為老年婦女開辦的救濟院、和一個為有需要的孩子開辦的孤兒院。

福勒頓與司布真交往，認識他很深，所以為他作傳記。司布真在他那個年代的英國和歐洲，是有其特徵：馬丁路德 (Martin Luther) 激起他的理念，奧古斯丁 (Augustine)、加爾文 (Calvin)、和懷特腓德 (George Whitefield) 點燃他對聖經的探索火炬。但司布真左邊打開聖經，右邊打開清教徒的著作默想之時，前面卻奔馳救濟院和孤兒院實踐服事的路。其實他正走在宣教之路上。所以他的服事，並非單純講道；所講的道，需要有活的見證，從他身上，我們可以有許多學習，宗教與他的見證生活完全和諧。

邁爾(Frederick Brotherton Meyer, 1847-1929)。這位神所大用的僕人，雖然在他的著作中，經常援引自己的經歷，他卻用種種的理由，數度拒絕撰寫自己的生平。邁爾還留下明確的指示，在他逝世時，他的日記必須被銷毀，不得被人閱讀。這個遺願在邁爾逝世時，被其遺囑執行人確實地執行。

然而，就在邁爾逝世前數天，邁爾自動地表示，他生平的簡史可以被寫下。而為了要撰寫簡史，的確也有足夠的資料被保存下來。當然，要落筆寫一些關於邁爾的回憶錄，寫作的人必須是一個對邁爾的生平有深入瞭解的長期同工。所以，在邁爾家人的同意下，並獲得邁爾遺囑執行人的認可，邁爾的多年同工福勒頓 (W.Y.Fullerton)，寫出了《邁爾傳》(F.B.Meyer: A Biography)。

[註：英國另一位傳記作家史特裡特(M.Jennie Street)，也著作了一本《邁爾的生平和事工》(F.B.Meyer: His Life and Work)，特別把邁爾從神所領受的資訊，和在靈程裡的經歷，與眾信徒分享。]

這位名叫邁爾的屬靈偉人，既有深刻的屬靈經歷，彰顯了基督的品格和美德，同時他的著作豐盈，多達七十本。透過福勒頓的《邁爾傳》，他確實為主付出代價，是一個真正認識主耶穌的人。

當福勒頓在作『但我確知』這描述主耶穌一生的縮影，自然受邁爾對主耶穌的深刻認識所影響。



福勒頓寫『但我確知』這首詩的時候，是在他晚年正當愛爾蘭醞釀要脫離英國獨立這政治環境的苦惱中，這對所有愛主的信徒影響甚深。信徒在他(她)的信仰中，有很多並不知道實情，但他(她)確實要對其**信仰之源**——我們的主，有很深的認識。馬大對主說：『主啊，你若早在這裏，我兄弟必不死。』(約 11:21)；我們的主回應她的絕望說：『你兄弟必然復活』(約 11:23)。我到了困惑和患難的中心，也必像馬大一般以為拯救的時候過去了，但是主堅固我們：『你雖行在患難中，我必將你救活。』所以我能夠說：但我確知。

